



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

**"JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"****JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME****PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU***Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste**Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org**Website: www.jsmp.tl**Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp**Twitter: @JSMPtL*

## Kestaun Alterasaun ba Kodigu Penal Asuntu Inestu Sekretariu Estadu ba Feto promete sei aprezenata iha Konsellu Ministru



Iha 23 Julu 2015, JSMP no ALFeLa hamutuk ho grupu sosiedade sivil apoio alterasaun ba Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'ebé kompostu hosi Fokupers, Mane ho Vizaun Foun, Fundasaun Alola no Raes Hadomi Timor Oan (RHTO), hasoru malu ho Sekretariu Estadu ba Apoiu Promosaun Sosiu-Ekonómica Feto, Sra. Dra. Veneranda Lemos ho ninia asesor legal sira iha ninia servisu fatin.

Audiénsia ne'e ho objetivu atu aprezenata rezultadu deskombermentu sira ne'ebé JSMP no ALFeLa hetan hosi servisu monitorizasaun no akompañamentu legál iha tribunál sira, liuhosi relatóriu submisau ho títlu "Hadiak Kódigu Penál atu proteje diak liu feto no labarik".

JSMP no ALFeLa deskobre katak iha provizaun balu iha Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika la proteze adekuadamente feto no labarik, liu-liu ba kazu inestu.

Iha Kódigu Penal, so proteze deit vítmia ne'ebé ho idade tinan 14 mai kraia, seín prova no la hore kestaun konsentimentu. Maibé ba vítmia sira ne'ebé ho idade tinan 14 ba leten lei rekere katak ministériu pùblíku tenke prova katak arguidu tenke uja forsa no

ameasa, no vítmia tenke prova katak nia reziste hasoru arguidu. Seín prova hirak ne'e, dalabarak tribunál konklui katak ne'e iha fatór konsentimentu (katak vítmia hakarak) no ikus-mai tribunál absolve arguidu.

Tanbá ne'e, JSMP no ALFeLa hamutuk ho grupu sosiedade sivil apoio alterasaun ba Kódigu Penál kazu ne'ebé mak natureza inestu tenke

Hatan ba preokupasaun sira ne'e hotu, Sra. Sekretariu Estadu persiza mos atu halo alterasaun ba Lei Kontra Violénsia Doméstika, atu bele harmonia iha ninia implementasaun ka asegura konsistênsia entre Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Ba kestaun sira kona-ba alterasaun Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika liu-liu ba asuntu 'inestu' nia sei fo prioridade hamutuk ho ninia asesor legal sira sei estuda didiak no nia promete sei foti kestaun ne'e iha Konsellu Ministru.

Aliende ne'e sei buka esforso atu hasoru malu ho estrutura foun Grupo Mulher Parlamentár Timor Leste-GMPTL

hodi hato'o asuntu ne'e, no bele rona sira nia hanoin ba kestaun ne'e.

Audiénsia ne'e ensera ho entrega relatório kona-ba "Hadiak Kódigu Penál hodi proteje diak liu feto no labarik" ba Exelentísimma Sekretaria Estadu asuntu Feto Dra. Veneranda Lemos. \*\*\*

esplika katak nia agradece tanba bele hasoru grupu sosiedade sivil sira hodi rona direita kona-ba dezafius sira relasionala ho feto no labarik sira nia asesu ba justisa. Tanba sira rasik mós laiha

kriminaliza sein hare ba idade no konsentimentu no presisa defini artigu espesifiku ba inestu iha Kódigu Penál, tanbá ninia natureza no rekere evidencia diferente ho krimie violasaun seksuál sira seluk.

Aliende halo alterasaun ba Kódigu Penál, JSMP no ALFeLa iha ninia submisau

rekursu natoon atu bele komprende realidade hirak ne'ebé akontese iha tribunál sira.

Nia esplika katak sosiedade sivil sai hanesan matan, tilun, liman no ain Governu ka Estadu ida ne'e nian. Maske antes ne'e bainhira nia hanoin, rona no hore konata sosiedade sivil sempre iha pensamentu ida katak "são críticos" ka "kritikador sira" maibé agora lae. Nia komprende katak sosiedade sivil iha papel ne'ebé importante iha proseso dezenvolvimentu liu-liu iha setór justisa no nu'udar par se iru im portante governu nian.

Tanbá ne'e nia kontente se bainhira sosiedade sivil no Governu buka atu koalia nakloke ba malu hodi bele rona solusaun rumu.

Ba kestaun sira kona-ba alterasaun Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika liu-liu ba asuntu 'inestu' nia sei fo prioridade hamutuk ho ninia asesor legal sira sei estuda didiak no nia promete sei foti kestaun ne'e iha Konsellu Ministru.

Aliende ne'e sei buka esforso atu hasoru malu ho estrutura foun Grupo Mulher Parlamentár Timor Leste-GMPTL

hodi hato'o asuntu ne'e, no bele rona sira nia hanoin ba kestaun ne'e.

Audiénsia ne'e ensera ho entrega relatório kona-ba "Hadiak Kódigu Penál hodi proteje diak liu feto no labarik" ba Exelentísimma Sekretaria Estadu asuntu Feto Dra. Veneranda Lemos. \*\*\*

esplika katak nia agradece tanba bele hasoru grupu sosiedade sivil sira hodi rona direita kona-ba dezafius sira relasionala ho feto no labarik sira nia asesu ba justisa. Tanba sira rasik mós laiha



Tribunal Distrital Dili

Iha 20 Julu 2015, Tribunal Distrital Dili prezide leitura akordaun no kondena arguidu MT ho pena prizaun tinan 12 tanba provadu komete krime violasaun seksuál hasoru MC, iha Distritu Dili.

Tribunál prova katak iha 10 Fevereiro 2015 iha tuku 12:45, arguidu obriga tula lezada ba Kristo Rei no wainhira to'o fatin akontesimento arguidu obriga hasai lezada nia roupa hodi halo relasaun seksuál ho lezada.

Ministériu Pùblíku akuza arguidu kontra artigu 172 Kódigu Penál kona-ba violasaun seksuál ho moldura penál tinan 5 to'o 15.

Depois rona tiha leitura akordaun, defeza promete sei halo rekursu hasoru desizaun tribunál iha prazu loron 15 nia laran.

Ami hanoin katak desizaun ne'e apropiadu tanbá refletu gravidade hosi aktu ne'ebé arguidu komete hasoru lezada no desizaun ne'e mós serve hanesan meiu ida atu eduka arguidu no sosiedade atu hadook-an hosi krime violasaun seksuál hasoru feto ne'ebé buras ba bebeik iha ita nia sosiedade," dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretor Ezekutivu JSMP.

JSMP observa katak iha mudansa boot iha nível kualidade desizaun sira iha kazu violénsia hasoru feto tanba kondena arguidu sira ho pena todan.



Ne'e pasu ida importante atu haruka mensajem ba pùblík katak estadu iu hosi nia instituisaun kompetente sira iha kbiti atu proteze sidadaun sira no asegura justisa ba sira ne'ebé sai vítmia. Mesmu nune'e, JSMP hanoin katak importante atu konsidera hodi kondena arguidu sira selu indemnizaun ba lezada. Ne'e práktika di'ak atu rekonese

lezada nia sofrementu nu'udar konsekuensi hosi arguidu nia halok.

JSMP hanoin katak kuandu selu indemnizaun iha Timor-Leste normalmente tenke sempre involve membru família atu kontribui osan hodi realiza ida ne'e. Ba JSMP ida ne'e importante katak membru família sira seluk simu responsabilidade hosi aktu ne'ebé arguidu komete no ida ne'e bele saí lisaua sosial ba ema seluk atu aprende hosi prosesi ne'e. Significa katak se sira komete krime hanesan sira nia família sei simu mós responsabilidade atu selu indemnizaun ba vitima.

Kazu ne'e rejista iha tribunál ho Núc. 0016/15.DIBCR. Julgamento ba leitura akordaun prezide hosi representante juís koletivu Dra. Jacinta Correia da Costa, Ministériu Pùblíku representante hosi Dr. Reinato Bere Nahak no arguidu hetan akompañamentu hosi Dr. Marcelino Marques Colo (defensória pùblíku estajáriu).\*\*\*

prosedimentu kriminál no konsidente hodi aplika mós imunidade ne'ebé membru governu iha ona tuir artigu 113.2 Konstitusaun.

JSMP mós husu Parlamentu Nasional atu prodúz matalan kona-ba prosedimentu propriu atu formaliza suspensaun ba deputado no membru governu tuir artigu 113.1 Konstitusaun no artigu 8 Rejimento Internál Parlamentu. Mata-dalan ne'e tenki klarifikasi katak suspensaun ne'e aplika husi inisíu prosedimentu legál hahu (husi hatama akuzasaun) to'o prosedimentu ne'e remata, inklui to'o proseso rekursu ruma.

Iha inseramento ba treinamento Xefi suku Lebos Sr. Francisco Goveia Leite agradece ba prezença JSMP hodi fahe informasaun importante kona-ba demokrasia no kna'ar orgaun estadu nian. Sr. Leite husu ba partisipante sira ne'ebé tuir ona treinamento ne'e atu hatutan tan informasaun hirak ne'e ba komunidade iha suku laran.\*\*\*



## Tribunál kondena pena prizaun tinan 12 ba kazu violasaun seksuál

### Komunidade suku Lebos Ejijé estadu tenki halakon imunidade ba deputadu no membru Guvernu



Iha 23 Julu 2015, JSMP realiza treinamento kona-ba "Demokrasia no kna'ar Parlamentu iha proseso halo lei" iha suku Lebos sub distritu Loloteo distritu Bobonaro. Treinamento ne'e hetan partisipasaun másimu husi komunidade no estrutura suku sira. Total partisipantes ne'ebé partisipa iha treinamento ne'e hamutuk nain 35; kompostu husi Feto nain 16 no mane nain 19.

Durante treinamento komunidade sira iha suku refere ejijé ba estadu atu tenki hasai imunidade ne'ebé lei fó hodi proteze deputadu no membru guvernu sira atu bele ba hatan iha tribunál kuandu lei rekere atu halo ida ne'e. Komunidade sira konsidera katak uja imunidade atu proteze-an ne'e viola prinsipi estadu de direitu no valór demokrátiku no fó impaktu ba tribunál sira atu bele proseso kazu korupsaun ne'ebé durante ne'e involve deputadu no membru guvernu sira balun.

"Reazem ne'e hatudu katak públíku akompaña hela proseso konstrusasaun estadu no manifesta sira nia dezeja ba futuru ida ne'ebé diak. Komunidade fiar katak

